

Antrag auf

Application for/Demande de

☐ **Erteilung**
issue / délivrer

☐ **Verlängerung von**
prolongation of / renouveler

Eingang: _____

☐ **Aufenthaltserlaubnis**
residence permit / un permis
de séjour

☐ **Niederlassungserlaubnis**
permanent residence permit /
permis de séjour permanent

☐ **Daueraufenthalt – EG**
permanent residence EU /
sejour permanent UE

☐ **Blaue Karte EU**
Blue Card EU / Carte
bleue UE

☐ **Visum**
Visa / un visa / Vize

1. Zweck des Aufenthalts in Deutschland Purpose of stay in Germany / Raison du séjour en Allemagne		☐ Ausbildung Training / Formation		
☐ Familiäre Gründe Family reasons / Raisons familiales		☐ Völkerrechtliche, humanitäre oder politische Gründe Reasons defined under international law, humanitarian or political reasons / Motifs relevant du droit des gens, humanitaires ou politiques		
☐ Erwerbstätigkeit Gainful employment / Activité professionnelle		☐ Sonstiger Zweck: Other purpose / Autre motif		
2. Familienname Family Name / Nom de famille				
Geburtsname Name at birth / Nom de naissance				
3. Vornamen First names / Prénoms				
4. Geburtsdatum Date of birth / Date de naissance				
5. Geburtsort Place of birth / Lieu de naissance				
6. Staatsangehörigkeit (bei mehreren Staatsangehörigkeiten alle angeben) Nationality (if you have several nationalities, name all)/Nationalité (dans le cas de plusieurs nationalités indiquer toutes les nationalités)				
7. Derzeitige Anschrift (Wohnort, Straße) Current address (town, street) / Adresse actuelle (Lieu et rue)				
8. Telefonnummer und E-Mailadresse Telephone number + E-mail address / Numéro de téléphone + Courriel				
9. Familienstand Marital status / Situation de famille		☐ ledig/ single/ célibataire		
10. Geschlecht Sex / Sexe		☐ verheiratet/ married/ marié		
☐ männlich male / masculin		☐ geschieden/ divorced/ divorcé		
☐ weiblich female / féminin		☐ verwitwet/ widowed/ veuf-ve		
11. Augenfarbe Eye colour / Couleur des yeux:		☐ getrennt lebend / separated / vivant en séparation		
12. Körpergröße in cm Body height in cm / Taille en cm:		☐ verpartnert / in a registred partnership / pacsé Seit / since / depuis ke :		
12. Ehegatte Spouse / Epoux-Épouse	Name Family name / Nom			
	Vorname First name / Prénom			
	Geburtsdatum und Geburtsort Date and place of birth / Date et lieu de naissance			
	Staatsangehörigkeit Nationality / Nationalité			
13. Kinder Children/Enfants	Name Family name / Nom	1.:	2.:	3.:
	Vorname First name / Prénom			
	Geburtstag und Geburtsort Date and place of birth /Date et lieu de naissance			
	Anschrift (Wohnort, Straße) Address (town, street)/Adresse (Lieu et rue)			
	Staatsangehörigkeit/ Nationality / Nationalité			

14. Arbeitgeber (Name der Firma etc)

Employer (Name of company etc.) / Employer (Nom de l'entreprise etc)

in (Ort und Straße)

in (town and street) / à (Lieu et rue)

15. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten?

What income do you pay your livelihood from? / Revenus servant à faire face à l'entretien?

16. Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigte Person Sozialleistungen (z.B. ALG II, Sozialgeld, Sozialhilfe, Wohngeld)? Wenn ja, welche?

Do you or a person entitled to maintenance collect social benefits (e.g. ALG II (unemployment benefit), social welfare, housing benefits)? If yes, which? / Est-ce que vous personnellement ou une personne ayant droit à une pension alimentaire touchez des prestations sociales (p.ex. allocation de chômage «ALG II », allocation sociale, aide sociale, allocation de logement) ? Dans l'affirmatif lesquelles?

☐ ja/yes/oui☐ nein/no/non**17. Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?**

Do you have health insurance cover for the Federal Republic of Germany? / Est-ce que vous disposez d'une couverture d'assurance maladie pour la République fédérale d'Allemagne?

☐ ja/yes/oui☐ nein/no/non**Versicherung:**

Insurance company:

Nom de l'assurance:

18. Wurden Sie bereits wegen einer Straftat verurteilt?

Have you been previously convicted for a criminal offense? / Avez-vous déjà fait l'objet d'une condamnation?

☐ ja/yes/oui/evet/da☐ nein/no/non/hayır/ne**von welchem Gericht ?**

Convicted before which court ? / par quel tribunal ?

Grund der Strafe

Reason for conviction / Le motif de la condamnation

Art und Höhe der Strafe

Type of punishment and sentence/ la nature et la dimension de la peine

19. Wurden Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

Have you ever been expelled or deported from the Federal Republic of Germany or has an application for a residence title been rejected or have you been refused admission to the Federal Republic of Germany ? / Est-ce que vous avez été expulsé ou refoulé de la République fédérale d'Allemagne ou est-ce qu'une demande de délivrer un titre de séjour a été rejetée ou l'entrée sur le territoire de la République fédérale refusée?

☐ ja/yes/oui/evet/da☐ nein/no/non/hayır/ne**Grund:**

Reason:/Le motif:

Datenschutzrechtlicher Hinweis:

Die mit diesem Vordruck erfragten Daten werden aufgrund § 86 i.V.m. § 82 AufenthaltsG erhoben. Die Angaben sind erforderlich, um die Voraussetzungen zur Erteilung eines Aufenthaltstitels prüfen zu können.

Data protection information:

The data in this form is requested on the basis of Section 86 in connection with Section 82 Residence Act (AufenthaltsG). The information you provide is necessary to be able to review the prerequisites for the issue of a residence title.

Au niveau du droit de protection contre les abus des dossiers informatiques nous vous signalons que:

Les données demandées dans cet imprimé sont recueillies sur la base de l'article 86 en jonction avec l'article 82 de la loi concernant l'entrée et la sortie des étrangers <AufenthaltsG>. Les renseignements sont nécessaires pour pouvoir examiner les conditions requises pour délivrer un titre de séjour <Aufenthaltstitel>.

Ich wurde darüber belehrt, dass falsche, unrichtige und unvollständige Angaben zum Zweck der Erlangung eines Aufenthaltstitels oder einer Duldung strafbar sind und einen Ausweisungsgrund darstellen.

I have been cautioned that giving false, incorrect and incomplete information to obtain a residence title or statutory temporary suspension of deportation (Duldung) is punishable and constitutes a reason for expulsion. / J'ai été informé sur le fait que des déclarations fausses, inexactes ou incomplètes faites aux fins d'obtenir un titre de séjour (*Aufenthaltstitel*) ou une tolérance (*Duldung*) constituent un motif d'expulsion.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

I hereby affirm that the information given above is correct and complete to the best of my knowledge and belief. / J'assure d'avoir fait en toute conscience les déclarations qui précèdent et de les avoir faites de façon exacte et complète.

Ort & Datum / place & date

(Unterschrift)
(Signature)

Wird von der Ausländerbehörde ausgefüllt

Completed by the Foreigners' Authority / Espace réservé à l'autorité des étrangers

Bearbeitungsvermerke:

Gebührenfestsetzung:

Betrag: € _____

Frei (Grund) _____

Die Ausländerbehörde benötigt die ☒ gekennzeichneten Unterlagen, damit über den Antrag entschieden werden kann:

- | | | |
|---|---|--|
| ☐ Reisepass | ☐ Arbeitsvertrag | ☐ Mietvertrag |
| ☐ Ausweis | ☐ Arbeitgeberbescheinigung | ☐ Wohnraumbestätigung |
| ☐ Geburtsurkunde | ☐ Verdienstbescheinigung der letzten 3 Monate | ☐ Nachweis über monatliche Nebenkosten |
| ☐ Einkommenssteuerbescheid | ☐ aktuelle Bescheinigung des Steuerberaters (Stempel + Unterschrift) | ☐ Grundsteuerbescheid |
| ☐ Heiratsurkunde | ☐ Bescheid der Agentur für Arbeit | ☐ Nachweis über 60 Monate Rentenversicherungsbeiträge |
| ☐ Vaterschaftsurkunde | ☐ Krankenversicherungsnachweis | ☐ aktuelles biometrisches Passfoto |
| ☐ Sorgerechtsurteil – Urteil | ☐ Immatrikulationsbescheinigung | ☐ persönliche Vorsprache erforderlich |
| ☐ Scheidungsurteil | ☐ Stipendienbescheid | ☐ Folgende Unterlagen werden nachgereicht |
| ☐ Nachweis über Integrationskurs | ☐ Schulbescheinigung | : _____ |